



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, June 16, 2019
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Hamlet Abreu, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00 A.M., 9:30 A.M. (English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 7:30 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



BAPTISMS / BAUTIZOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautizos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.
113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831
We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.
Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.
Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.
Dejenos saber si hay algún enfermo que necesita la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend collection was/La colecta del pasado fin de semana fué de \$5,206.00

FATHER'S DAY

Congratulations to all the Fathers on this special day. May God the Father bless each one of them and keep them always in his grace. With great affection, we congratulate them and wish them many heavenly blessings.

Father Rumando Peralta CRL & Father Hamlet Abreu CRL

THE CARDINAL'S APPEAL CAMPAIGN

Many thanks to the people who made the commitment. Our goal is \$ 37,500. We want to reach 200 families.

The envelopes for your contribution are at the back of the church. You can also make your gift online today at Cardinalsappeal.org. THANKS FOR YOUR GENEROSITY!

REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION

SUNDAY, JUNE 16TH NOON UNTIL

All the children in our program received re-registration forms. Parents, you can fill out the form and return it with the fee by mail or drop it off at the rectory. The children entering our program for the first time must obtain a form and present the child's birth and baptismal certificates when registering.

Remember summer is a wonderful time of the year. Please don't forget the Lord during this time. You should be going to Mass each Sunday or Saturday evening. It is the God Lord that gives to us all that is good. Thank Him by attending the Holy sacrifice of the Mass.

BODY and BLOOD of CHRIST (CORPUS CHRISTI)

Sunday, June 23rd is the feast of the Body and Blood of Christ. We are planning a procession through the village, to witness to God's ever-present love. We ask that all the children who received their First Communion be part of the procession, dressed in their Communion apparel.

PRO LIFE—BABY BOTTLE DRIVE

We are half way through our drive. Please pick up your baby bottle, for (EMC) Emergency Mother Care. They count on your help AND ARE VERY GRATEFUL. The Bottles should be returned by Father's Day June 16th. GOD BLESS YOU

WE ARE WORKING VERY HARD ON THE RENOVATION OF THE CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Any economic help will be appreciated in order to finish our chapel. Thank you very much.

SPECIAL OFFICE HOURS – JUNE 17 TO JUNE 28

The parish office will be operating on a special schedule because our secretary will be on vacation from June 17 to June 28. The office will be open Monday thru Friday: 9:00AM to 1:00 PM, and from 3:00PM a 7:00PM, On Saturdays, from 9:30AM to 12:30PM.

RENEW AND REBUILD

All the parishioners who made their commitments with this campaign, we encourage them to continue faithfully fulfilling their commitment. Those who have committed and have not yet contributed are never late to put their grain of sand and help their parish.

Remember that with this campaign we renew the interior of the church. We have to continue with the project to change oil to gas in the 4 buildings, buy new boilers for the school and many more works. Courage and thank you very much

OUR MULTI-CULTURAL FESTIVAL AND RAFFLE THIS WEEKEND JUNE 16 (FATHER'S DAY). WE WILL HAVE SURPRISES AT THE FESTIVAL FOR THEM.

We begin with Holy Mass in the church parking lot at 11:00 am. What better place and time to honor our parents and give them our recognition. We look forward to everyone's attendance. We will have gifts and raffles for them. There will be a variety of typical tasty food and desserts. Different groups will delight us with live music and dances. There will be a menu and games for children. Invite your family and friends to come and have a wonderful day.

BIG ANNUAL FUND RAISING RAFFLE

We still have unsold tickets.

1st Prize US \$20,000

2nd Prize US \$3,000

3rd Prize US \$1,000

4th and 5th Prizes US \$500 each

Drawing will take place Sunday, June 16th at our Annual Parish Cultural Festival. Tickets are \$50.00 each and can be purchased from Parish Leaders after mass or at the Parish Office.

JUNE SOLEMNITIES and FEASTS

MONDAY, JUNE 24TH

THE NATIVITY OF JOHN THE BAPTIST

Masses: 7:30 am (English) & 7:00 pm (Spanish)

FRIDAY, JUNE 28TH

THE MOST SACRED HEART OF JESUS

Masses 7:30 am (English) & 7:00 pm (Spanish)

SATURDAY, JUNE 29TH

STS. PETER AND PAUL, APOSTLES

Mass: 8:00 am (Bilingual)

SECOND COLLECTION TODAY IS FOR THE LATIN AMERICAN & HOME MISSIONS.

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

**JUNE 16, 2019
THE MOST HOLY TRINITY**

**16 DE JUNIO 2019
LA SANTÍSIMA TRINIDAD**

Saturday, June 15/ Sábado, 15 de Junio	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Lee Sepúlveda + Filomena Pasquole Zingaro + Gary J. Reith en su novenario por su esposa, hijos y familiares En acción de gracias a San Antonio por Viterbo Rodriguez
Sunday, June 16 /Domingo, 16 de Junio	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	FOR ALL THE FATHERS LIVE AND DECEASED OF OUR PARISH POR TODOS LOS PADRES VIVOS Y FALLECIDOS DE NUESTRA PARROQUIA
Monday, June 17/ Lunes, 17 de Junio	
7:30 AM 7:00 PM	
Tuesday, June 18/ Martes, 18 de Junio	
7:30 AM 7:00 PM	+ Michael & Margaret Mc Donough
Wednesday, June 19 /Miércoles 19 de Junio	
7:30 AM 7:00 PM	
Thursday, June 20 / Jueves, 20 de Junio	
7:30 AM 7:00 PM	
Friday, June 21/ Viernes, 21 de Junio	
7:30 AM 7:00 PM	
Saturday, June 22/ Sábado, 22 Junio	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Robert Murray by James & Lillian Hogan
Sunday, June 23/ Domingo, 23 de Junio	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Assis Silvestre, Joao Dionisio & Emilia Vida + JoAnn Cerussi + Por todas las almas benditas del Purgatorio + Maria Azucena Jaramillo en el 9no. Aniversario de su fallecimiento. Por su familia.

THERE WILL BE NO MASS AT 5:00 PM ON SATURDAYS DURING THE MONTHS OF JULY AND AUGUST

NO HABRÁ MISA A LAS 5:00 PM LOS SÁBADOS DURANTE LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO

HORAS DE OFICINA ESPECIALES—JUNIO 17 AL 28.

Por motivo de vacaciones de nuestra secretaria, la oficina parroquial desde el Lunes, 17 de Junio a el Viernes, 28 de Junio tendra horario especial. De Lunes a Viernes: 9:00AM a 1:00 PM y de 3:00PM a 7:00PM, Sábados en su horario regular.

DIA DE LOS PADRES

Muchas felicidades a todos los padres en este día especial. Que Dios padre todopoderoso derrame muchas bendiciones sobre cada uno de ustedes y los mantenga siempre en su gracia. Con mucho cariño les felicitamos y les deseamos muchas bendiciones celestiales.
Padre Rumando Peralta CRL & Padre Hamlet Abreu CRL

RENOVAR + RECONSTRUIR

A todos los parroquianos que hicieron sus compromisos con esta campaña, les motivamos a que continuen fielmente cumpliendo su compromiso. Aquellos que se comprometieron y aún no han contribuido nunca es tarde para poner su granito de arena y ayudar a su parroquia.
Recordemos que con la ayuda de esta campaña hemos renovado el interior de la iglesia. Tenemos que seguir con el proyecto de cambiar aceite a gas los 4 edificios, comprar las nuevas boilers para la escuela y muchas obras mas. Ánimo y muchas gracias.

CONSAGRADOS A MARÍA

A todos los consagrados a María le pedimos que vean a Cari o a Teresa después de la misa de las 11:00 am de este domingo. También pueden llamar a Cari al 629-8351.

INSCRIPCIÓNES PARA EL CATECISMO:

DOMINGO, 16 DE JUNIO DURANTE EL FESTIVAL

Todos los niños en nuestro programa recibieron formularios de reinscripción. Los padres pueden completar el formulario y devolverlo con el pago por correo o dejarlo en la rectoría. Los niños que ingresarán a nuestro programa por primera vez deben obtener un formulario y presentar los certificados de nacimiento y bautismo del niño cuando se registren.
Recuerden que el verano es una época maravillosa del año. Por favor, no se olviden del Señor durante este tiempo. Deberían ir a misa cada domingo o sábado por la noche. Es el Señor Dios que nos da todo lo bueno. Agradézcamosle asisitendo al santo sacrificio de la misa.

VISITA DEL CORO LA MILAGROSA DESDE PUERTO RICO

Estarán tocando y cantando en la misa del sábado 22 de junio a las 7:00 pm.

CORPUS CHRISTY

Domingo 23 de junio, procesión, reflexión y exposición del Santísimo.
Invitamos a todos los niños que hicieron su primera comunión para que vengan vestidos como el día de su primera comunión a acompañar a Jesús sacramentado

CELEBRACIÓN DEL ANIVERSARIO SACERDOTAL DE LOS PADRES: EDISON, FELIX Y LUIS AMAURIS

Domingo 23 de Junio en la iglesia san judas a las 3:30 pm

NECESITAMOS AYUDA PARA TERMINAR LA CAPILLA DE ADORACIÓN AL SANTÍSIMO Y DEDICADA A LA DIVINA MISERICORDIA

Cualquier ayuda económica se lo vamos agradecer. Muchas gracias por su ayuda.

ESTE FIN DE SEMANA, SÁBADO 15 Y DOMINGO 16 DE JUNIO TENDREMOS UNA SEGUNDA COLECTA PARA AMÉRICA LATINA Y LAS MISIONES.

LA CAMPAÑA DEL CARDENAL

Muchas gracias a las personas que han hecho el compromiso. Nuestra meta es de \$37,500. Ya se han comprometido 108 familias de nuestra parroquia para un total de promesa de \$15,690.00. Queremos llegar a 200 familias. Los sobres para su contribución se encuentran en la parte de atrás de la iglesia. También puede hacer su regalo en línea hoy en Cardinalsappeal.org. Gracias por su generosidad.

FESTIVAL MULTICULTURAL

El consejo parroquial ha decidido

Se emplearán tickets para la venta de la comida.

El costo será de \$8.00 por plato.

Habrán secciones y se distribuyeron de la siguiente manera:

- 1- La sección de agua, sodas, jugos naturales estará a cargo de Nelson & Milvia Villavicencio.**
- 2- La sección de café, empanadas, encebollado estará a cargo de Pedro y Maritza Illescas.**
- 3- La sección de los postres y bizcochos estará a cargo de Pura Pujol.**
- 4- La sección de frutas a cargo de Hilda Peralta**
- 5- La comida Ecuatoriana a cargo de Gloria Patiño**
- 6- La comida Dominicana a cargo de Deysi Germán**
- 7- Los asados a cargo de Rosa Chimbo & Rita Peralta**
- 8- Hot Dogs, pop corn, hamburgers a cargo de René Morillo**

CAMPAÑA DE BIBERONES PRO-VIDA

Como es costumbre cada año nuestra parroquia apoyará con su contribución al Grupo de Atención Madre de Emergencia (EMC). Iniciaremos esta campaña el Día de las Madres el 12 de Mayo y concluirá el Día del padre el 16 de junio. Gracias por su siempre generoso apoyo a esta campaña. Dios los bendiga.

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

- A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.
- B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

EL GRAN DÍA DE NUESTRO FESTIVAL MULTICULTURAL HA LLEGADO Y LO ESTAREMOS CELEBRANDO ESTE DOMINGO 16 DE JUNIO (DÍA DE LOS PADRES) TENDREMOS SORPRESAS PARA ELLOS.

Iniciaremos con la Santa Misa en el parqueo de la iglesia a las 11:00 am.

Que mejor lugar y momento para honrar a nuestros padres y darles nuestro reconocimiento. Esperamos la asistencia de todos.

También habrá gran variedad de comida típica y sabrosa, postres, además de tarimas con distintos grupos que nos van a deleitar con su música en vivo y danzas, menú y juegos para los niños. vengan a pasarse un día maravilloso.

GRAN RIFA PRO FONDOS ANUAL DE NUESTRA PARROQUIA

Es el apoyo solidario de todos y cada uno de los parroquianos que formamos parte de nuestra comunidad de santa Teresa.

Aún nos quedan boletos. Sabemos que lo vamos a lograr.

Los premios son:

1er. Premio de US \$20,000

2do. Premio US \$3,000

3er. Premio US \$1,000

4to. Y 5to. premio US \$500

El sorteo se llevará a cabo en nuestro Festival Cultural. El precio es de \$50.00

SOLEMNIDADES Y FIESTAS DEL MES DE JUNIO

NATIVIDAD DE SAN JUAN BAUTISTA

Misas Lunes 24 de junio las 7:30 am en ingles y 7:00 pm en español

SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

Misas viernes 28 de junio a las 7:30 am en ingles y 7:00 pm en español

SAN PEDRO Y SAN PABLO

Sábado 29 de junio misa bilingue a las 8:00 am

=====

LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL

NOMBRE

DIRECCIÓN

TELÉFONO

**Grow Your Business,
Advertise Here.**

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: sales@jspaluch.com



www.jspaluch.com

**JOANNE B. SPELLANE
ATTORNEY AT LAW**
565 Taxter Road, Suite 550
Elmsford, NY 10523
914-356-8395

Wills • Medicaid Planning • Probate
ATTORNEY ADVERTISING

**CeLtiC
CORNER
IRISH PUB**

73 Main Street, Dobbs Ferry
914.693.6566

www.jpdoylesrestaurant.com

**JP DOYLE'S
RESTAURANT &
PUBLIC HOUSE**

48 Beekman Ave., Sleepy Hollow
914.631.3015

For Information ... Call

800.524.0263

Catholic Cruises and Tours

Brian or Sally, coordinators

860.399.1785

an Official Travel
Agency of Apostrophe
of the USA

www.CatholicCruisesAndTours.com

LOS ANDES BAKERY

180 Valley Street, Sleepy Hollow N.Y. 10591

914-631-3256

**Cakes For All Occasions • Pastries
Serve Breakfast & Lunch**

Dwyer & Michael's
**FUNERAL
HOME**

Formerly Dwyer & Vanderbilt • Family Owned & Operated by the Carptnone Family
Everyone Welcome - Restoring traditional funerals at affordable prices
Celebrating life with dedication & excelling in the art of restoration
Pre-planning specialists including green burials
Bellamente renovada con una de las mas grandes capillas en Westchester.

90 N. Broadway, Tarrytown • (914) 631-0621 • www.dwyermichaelsfh.com

CARLOS ELECTRIC, INC.

Electrical Contractor
914-631-3556

Carlos M. Rodrigues, President
Commercial & Residential
3 Hudson Street • Tarrytown

FINDaPARISH.com

*The Most Complete Online National
Directory of Catholic Parishes*

CHECK IT OUT TODAY!



Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.

COFFEY FUNERAL HOME, INC.

Family Owned and Operated in the Tarrytown since 1971

91 NORTH BROADWAY, TARRYTOWN

631-0983 • www.CoffeyFuneralHome.com



**1430AM
1160AM**

America's Catholic Talk Radio Network

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

**catholicmatch[®]
New York**



CatholicMatch.com/myNY

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

www.jspaluch.com



**DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL
NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?**

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full & Part Time Positions Available with Excellent Earning Potential
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823

or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM

www.jspaluch.com

EARN MONEY!
DO GOOD! MAKE A
POSITIVE IMPACT!